

[A propos](#)[Contact](#)[Membres](#)[Boutique](#)[Faire un don](#)

Taille du texte:

Imprimez: [Des forces spéciales saoudiennes en Corse](#)[Une liste noire de ceux qui condamnent ou critiquent les Pussy f](#)

"Debtocracy", le documentaire qui secoue la Grèce

De [Aris-Hatzistefanou](#)Global Research, septembre 27, 2012
[owni.com](#)

Région : Europe

Thème: Crise économique mondiale

La une

[Grèce-Allemagne : qui doit à qui ?](#)[Le Mali, nouvelle victime désignée d'actives ingérences néocoloniales françaises](#)[Le Pacte budgétaire européen](#)[Une bombe dans les champs d'OGM](#)[Des géants du médicament condamnés à 11 Mds de dollars pour leurs méfaits](#)[Pourquoi Israël se réjouit tant des tensions entre le Canada et l'Iran...](#)[Retour sur Ground Zero](#)[Benoit XVI au Liban: rejet du fondamentalisme et appel à l'arrêt de l'envoi d'armes en Syrie](#)[Tony Blair doit être jugé à la Haye pour](#)[Tous les articles](#)

ACTUALITÉS

LES PLUS PARTAGÉS

RÉGIONS

THÈMES

ANALYSES

Inscrivez-vous à la Newsletter*

OK

[Faire un don maintenant](#)

Recherche

Liste des pays

Auteurs

Convert Videos for Free

You are one click away from
starting the download...**Download** 

The software is available on our web page

Advertisement

[Suivre Mondialisation.ca](#)**Video
Converter**1) Click the download button
2) This will take you to our website
3) Download the product
Advertisement**START
DOWNLOAD**

Dans le contexte de l'application de mesures d'austérité drastiques en Grèce, nous publions une entrevue d'OWNI.eu ainsi qu'une vidéo sur la crise de la dette en Grèce.

Cette interview a été initialement publiée sur [OWNI.eu](#) le 6 mai 2011. Suite à la publication de la version sous-titrée en français du documentaire, nous publions la traduction française.

Interview avec Aris Hatzistefanou, journaliste à l'origine de Debtocracy, un documentaire-choc qui a rencontré un grand succès. Il demande une commission d'audit sur la dette grecque et prône une sortie de l'euro.

Né à Athènes, Aris Hatzistefanou, 34 ans, est un journaliste à toute épreuve depuis ses plus jeunes années. Journaliste en Palestine, puis à Londres pour la BBC, son émission de radio "infowar" sur la station grecque *Sky Radio*, très écoutée, fut

arrêtée quelques jours seulement avant la publication du documentaire *Debtocracy*, dont le message est à contre-courant de la pensée dominante.

Ce projet a attiré l'attention de plus d'un million de personnes en Grèce, et a popularisé une campagne nationale demandant une commission d'audit de la dette publique du pays. OWNI s'est entretenu avec l'homme derrière ce subversif documentaire qui secoue l'opinion grecque, dans une période très difficile pour le pays.

**Debtocracy International Version**ThePressProject
01h14[Debtocracy International Version par ThePressProject](#)http://www.dailymotion.com/video/xik4kh_debtocracy-international-version_shortfilms

(Cliquez sur le bouton CC en haut du player pour sélectionner la langue des sous-titres)

Quelle est l'histoire de Debtocracy ?

L'idée nous est venue après une émission sur *Sky Radio* sur la manière dont le président équatorien avait géré la dette colossale du pays : il mis en place une commission chargée d'auditer la dette souveraine du pays, et arriva à la conclusion que d'autres pays étaient en train d'utiliser l'Équateur comme un "esclave", tout comme l'Argentine et d'autres pays avant lui. Par



Mondialisation.ca sur Twitter

Crise Malienne: Quel sort pour les réfugiés ?
<http://t.co/MTLMvOgL> via @grtvnews about
 35 minutes ago from Tweet Button

Suivre @CRM_CRG 290 abonnés

Nos livres (anglais)



Towards a World War III Scenario
 by Michel Chossudovsky

Buy Now!



America's "War on Terrorism"
 by Michel Chossudovsky

Buy Now!



Globalization of Poverty and the New World Order
 by Michel Chossudovsky

Buy Now!



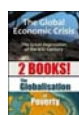
Seeds of Destruction: Hidden Agenda of Genetic Manipulation
 by F. William Engdahl

Buy Now!



SPECIAL: America's "War on Terrorism" + Globalization of Poverty
 by Michel Chossudovsky

Buy Now!



SPECIAL: Global Economic Crisis + Globalization of Poverty
 by Michel Chossudovsky

Buy Now!



The Global Economic Crisis
 by M. Chossudovsky and A. G. Marshall

Buy Now!

Boutique en ligne



conséquent, le gouvernement équatorien força les créanciers à subir un « haircut » [des pertes, ndlr] de 70%.

Dans le même temps, en Grèce, des gens étaient en train de lancer une initiative similaire, et recherchaient du soutien pour cela. Du coup, mon émission sur *Sky Radio* entraînait en écho avec leur discours. Et beaucoup de gens semblaient se demander si nous pouvions faire la même chose en Grèce.

Katerina Kitidi (éditrice en chef de *TV XS*) et moi nous sommes alors décidés à produire ce documentaire. Mais nous n'avions pas d'argent, et ne voulions surtout pas demander des financements auprès d'un quelconque parti politique, syndicat, entreprise, ou pire, une banque. Nous avons alors eu l'idée de demander aux gens de nous aider en lançant une campagne de *crowdfunding*.

Et cela a très bien marché ! Nous avons récolté 8.000 euros en seulement dix jours, ce qui est pas mal du tout en Grèce, surtout dans le contexte actuel.

Au début, ce projet était censé n'être qu'une vidéo de plus sur YouTube ! Mais comme beaucoup de gens nous ont proposé leur aide (des professionnels de l'audiovisuel notamment), et que beaucoup de gens nous ont aidés financièrement, nous avons pu réaliser un véritable documentaire. À un moment, nous avons même tellement de dons que nous avons décidé d'investir dans la promotion du film, ce qui n'était pas prévu.

Alors que ce projet avait été initié par deux personnes, environ quarante personnes ont contribué au final.



Katerina Kitidi et Aris Hatzistefanou.

Crédit photo : *Debtocracy*

Comment le film a été reçu en Grèce ?

Nous avons eu plus d'un demi-million de vues en moins d'une semaine, et nous sommes aujourd'hui à plus d'un million. Mais en dépit de ce succès, les média grecs n'en touchèrent pas un mot au début. Puis, quand ils ont vu le succès du film, ils ne pouvaient plus faire comme si nous n'existions pas. Il sont alors commencé à nous critiquer et à tenter de nous décrédibiliser. Jusqu'à présent, aucune chaîne de télévision n'a parlé de nous, même négativement.

En fait, le jour où ils le feront, c'est que nous aurons gagné.

Quel est le message que vous voulez faire passer avec ce documentaire ?

Nous défendons le point de vue que la situation actuelle n'est qu'une partie d'un problème bien plus global, notamment lié au problème de l'euro. Parce que l'euro est divisé entre son cœur et la périphérie, nous sommes condamnés à souffrir de pertes de compétitivité face à l'économie mondiale, car nous ne pouvons pas dévaluer notre monnaie.

Je ne nie pas que nous avons notre propre part de responsabilité. Le problème de la Grèce est que notre fiscalité ne s'est pas adapté au modèle d'État-providence que nous avons mis en place : les entreprises ne sont pas assez taxées, les déficits ne sont donc pas contrôlés. Nous avons aussi un grave problème de corruption, mais cela reste un détail : nous pourrions mettre tous les politiques en prison, mais qu'est-ce que cela changerait ?

Bref, ce qui se passe actuellement ne peut pas être totalement de la faute des "PIIGS", comme ils nous appellent.

Nous disons aussi que le modèle allemand n'est pas un modèle à suivre. Ils ont simplement gelé les salaires depuis dix ans ! Ce n'est pas soutenable pour l'ensemble de l'Europe !

Certains disent que votre point de vue n'est pas impartial. Que leur répondez-vous ?

Tout d'abord, nous n'avons jamais prétendu être mesurés. C'est même plutôt l'inverse, puisque nous pensons que nos contradicteurs ont largement eu le temps et l'espace médiatique pour faire valoir leur position. D'ailleurs, leur position n'est pas vraiment équilibrée non plus...

Certains critiquent aussi le fait que l'Équateur n'est pas un bon exemple, car c'est un pays en voie de développement qui a du pétrole. Mais le pétrole ne représente que 25% du PIB de l'Équateur, et nous, nous avons nous aussi en Grèce notre propre pétrole : le tourisme.

Après, on aurait pu prendre n'importe quel autre pays comme exemple, il y aurait toujours des gens pour dire que « *comparaison n'est pas raison* », même si le contexte est tout de même similaire, avec une spirale d'endettement et l'intervention du FMI. Mais au final, ils essaient juste de faire dériver la conversation afin de ne pas répondre au principal sujet de ce film : la nécessité de créer une commission d'audit de la dette.

À votre avis, que devrait faire la Grèce aujourd'hui ?

C'est clair que la Grèce ne peut repayer sa dette, que celle-ci soit légale ou pas, et quel que soit son montant et son taux d'intérêt. Plus de 350 milliards de dettes, c'est déjà trop. Très ironiquement, les marchés semblent plus lucides que le gouvernement, qui continue de dire que l'on peut trouver l'argent. Mais les marchés ne sont pas stupides. Les plans de sauvetage n'ont en vérité qu'un seul objectif : **sauver les banques françaises** et allemandes, qui tomberaient si la Grèce faisait banqueroute.

Donc, de notre point de vue, nous ne devrions rien attendre des décideurs européens. Si nous attendons, il sera trop tard pour prendre les mesures nécessaires. Nous devons donc trouver nous même des solutions, et lancer des initiatives.

Une fois que cela est dit, la première chose que nous devons faire et de mener un audit de la dette grecque, de manière à discerner la dette légale de celle qui ne l'est pas. Un certain nombre d'indices tendent à montrer qu'une grande partie de la dette est odieuse, voire illégale. Mais seule une commission d'audit saurait le démontrer. C'est pourquoi nous soutenons complètement cette initiative, même si nous soulignons l'importance que cette commission soit menée de manière transparente et démocratique. Pas par les parlementaires.

Après, nous sommes plus radicaux que d'autres dans nos propositions car nous pensons que nous devrions stopper le remboursement de la dette, quitter l'euro, et nationaliser le secteur bancaire. Ce n'est pas quelque chose de facile à défendre, car cela paraît très radical, mais même certains économistes et hommes politiques commencent aussi à étudier ces options.

Nationaliser les banques peut sembler être une proposition communiste, mais j'y vois plutôt du pragmatisme : il faut protéger le pays d'une éventuelle fuite des capitaux vers l'étranger, dans le cas où nous quittons l'euro.

Avez-vous des liens avec d'autres initiatives de ce type en Europe ?

Nous avons été contactés par de nombreux groupes, notamment pour que nous traduisions le documentaire. Ce qui est désormais chose faite. Mais nous ne collaborons pas vraiment avec eux en tant que tel, nous leur permettons simplement de réutiliser notre travail, qui est sous licence Creative Commons.

Comment voyez-vous l'avenir de la Grèce ?

L'année dernière, il y a eu plusieurs **soulèvements** contre le plan de sauvetage du pays, mais les citoyens sont très découragés depuis. Pendant les dix dernières années, l'opposition n'a jamais rien proposé qui puisse rassembler l'opinion publique. Certains pensent que les grecs se font une raison, mais je sens que l'indignation est toujours bien là, sous nos pieds. Elle n'attend qu'un nouveau prétexte pour être ravivée.

Il est intéressant de noter qu'aucun parti politique n'a le contrôle des mouvements de protestation, et que personne ne guide ce mouvement. Je redoute donc que la situation ne s'enflamme de nouveau, d'une manière violente. Mais il est impossible de prévoir quand et pourquoi.¹

Quelle est la suite pour Debtocracy ?

Grâce à toutes les personnes qui nous ont soutenus, nous avons collecté plus d'argent que nécessaire pour la production du film. Nous avons donc décidé de créer un compte spécial pour que les gens déposent leurs dons. Si nous n'utilisons finalement pas cet argent pour un nouveau projet dans les six mois, les donateurs seront remboursés.

Franchement, nous ne nous attendions pas à un tel succès avec si peu de moyens. Ce n'était pas facile, mais nous nous sommes prouvé que nous pouvions faire de grandes choses avec peu de ressources, surtout quand vous êtes entourés de personnes talentueuses.

Internet nous a beaucoup aidés, mais nous voyons aussi les limites de l'outil. Nous devons aujourd'hui aller à la rencontre de ceux qui ne sont pas forcément sur Internet, notamment à l'extérieur d'Athènes. Si nous n'étions que sur Internet, notre approche resterait trop élitiste. C'est pourquoi nous envisageons de distribuer des DVD et d'organiser des projections dans des théâtres ou des cinémas.

Nous voulons vraiment aller plus loin, faire face aux tabous des médias *mainstream* grecs. Aujourd'hui, si les gens ne participent pas eux-mêmes à la production de l'information, il n'y aura jamais aucune entreprise de média prête à leur donner la parole.

Article en anglais : <http://owni.eu/2011/05/06/exclusive-campaigning-documentary-debtocracy-released-in-english/>

Version française: <http://owni.fr/2011/06/09/debtocracy-documentaire-choc-grece/>

1. Depuis, le mouvement des « indignés » espagnols a aussi gagné le pays, [rassemblant depuis le 25 mai des manifestants par dizaines de milliers](#) à Athènes.



Articles de :
Aris-Hatzistefanou

Sur le même sujet:

Mobilisons-nous et protestons contre Bush, Harper et Calderón lors de leur rencontre du PSP à Montebello (Québec)

En août prochain, George Bush, Stephen Harper et Felipe Calderón seront à 90 minutes de Montréal, à Montebello, Qc! Mobilisons-nous et protestons contre Bush, Harper et Calderón lors de leur rencontre du Partenariat pour la sécurité et la prospérité (PSP).
19 21 AOÛT 2007 MONTEBELLO, QUÉBEC (Entre Ottawa et Montréal):
Il y aura une journée d'action contre le PSP, le LUNDI 20 AOÛT, À 15H00, au Château Montebello (ou aussi près que possible de Montebello)....

Tripoli : le Réseau Voltaire s'inquiète des menaces de mort qui pèsent sur Mahdi Darius Nazemroaya et Thierry Meyssan

Tripoli : le Réseau Voltaire s'inquiète des menaces de mort qui pèsent sur Mahdi Darius Nazemroaya et Thierry Meyssan
Réseau Voltaire, lundi 22 août 2011, 13h20 GMT – Le Réseau Voltaire s'inquiète des menaces qui pèsent sur deux de ses collaborateurs à Tripoli....

Golfe arabo-persique: Bouc émissaire idéal de la faillite du système financier occidental (première partie)

Cet article est la première partie de trois articles: Golfe arabo-persique: Bouc émissaire idéal de la faillite du système financier occidental, Les pétromonarchies arabes face à un triple péril démographique, militaire et domestique
L'angloshère Wasp (white anglo saxon protestant) ne constitue plus le centre de l'Amérique, pas plus que les Etats-Unis ne constituent désormais le centre de l'Occident, ni l'Occident, le centre du monde
Paris, 6 novembre 2008 – Le G-20, le groupement des vingt premières puissances économiques du monde, se tient le 15 Novembre à New York afin de tenter de remédier au dérèglement du système bancaire occidental, dans une démarche qui signe la cooptation forcée des pays extra-occidentaux dans la prescription d'un nouvel ordre financier international....

L'occupation et la fermeture de Rafah empêchent le centre de la paix de participer à une rencontre sur la non violence

L'occupation et la fermeture de passage de Rafah au sud de la Bande de Gaza par les forces de l'occupation israélienne empêchent le centre de la paix de l'université Al-Aqsa de Gaza de participer à une rencontre internationale sur la non violence qui déroulera à Amman en Jordanie du 28 octobre au 5 novembre 2006....

Golfe arabo-persique: Bouc émissaire idéal de la faillite du système financier occidental (première partie)

Cet article est la première partie de trois articles: Golfe arabo-persique: Bouc émissaire idéal de la faillite du système financier occidental, Les pétromonarchies arabes face à un triple péril démographique, militaire et domestique
L'angloshère Wasp (white anglo saxon protestant) ne constitue plus le centre de l'Amérique, pas plus que les Etats-Unis ne constituent désormais le centre de l'Occident, ni l'Occident, le centre du monde
Paris, 6 novembre 2008 – Le G-20, le groupement des vingt premières puissances économiques du monde, se tient le 15 Novembre à New York afin de tenter de remédier au dérèglement du système bancaire occidental, dans une démarche qui signe la cooptation forcée des pays extra-occidentaux dans la prescription d'un nouvel ordre financier international....

Disclaimer: The contents of this article are of sole responsibility of the author(s). The Centre for Research on Globalization will not be responsible for any inaccurate or incorrect statement in this article. The Center of Research on Globalization grants permission to cross-post original Global Research articles on community internet sites as long as the text & title are not modified. The source and the author's copyright must be displayed. For publication of Global Research articles in print or other forms including commercial internet sites, contact: publications@globalresearch.ca

www.globalresearch.ca contains copyrighted material the use of which has not always been specifically authorized by the copyright owner. We are making such material available to our readers under the provisions of "fair use" in an effort to advance a better understanding of political, economic and social issues. The material on this site is distributed without profit to those who have expressed a prior interest in receiving it for research and educational purposes. If you wish to use copyrighted material for purposes other than "fair use" you must request permission from the copyright owner.

For media inquiries: media@globalresearch.ca

Copyright © [Aris-Hatzistefanou](#), [owni.com](#), 2012

English Français
Español Italiano
Deutsch Português
srpski العربية

Actualités
Liste des pays
Auteurs
Les plus partagés

Thèmes

Crimes contre l'humanité
Loi et Justice
Histoire, société et culture
11 sept. Guerre au terrorisme
Désinformation médiatique
Politique et religion
Science et médecine
Nations Unies
Droits des femmes

Régions Géographiques

États-Unis
Canada
Moyen Orient
Amérique latine & Caraïbe
Europe
Afrique subsaharienne
Russie et CEI